

Елена Андреевна Сорокина  
г. Шадринск

### Особенности лексического подхода при обучении английскому языку

Статья посвящена актуальной проблеме – применению лексического подхода при обучении английскому языку. В статье представлен подробный обзор методической и педагогической литературы по проблеме исследования. Автор анализирует понятие «лексический подход», введенный М. Льюисом в 1993 году. В основе лексического подхода лежат фразовые блоки, к которым относятся устойчивые словосочетания, начало фраз (I'd like to), коллокации, идиомы, фразовые глаголы, поговорки и крылатые фразы. Автор подробно характеризует принципы организации работы на занятиях иностранного языка с применением изучаемого подхода: стремление к беглости речи, объективная необходимость заучивать целые словосочетания, так как часто они не поддаются объяснению, использование стратегии «Наблюдение – Гипотеза – Эксперимент», запоминание глаголов в контексте.

**Ключевые слова:** лексические блоки, подход, коммуникативный подход, коллокация, стратегия обучения иностранному языку, методика обучения.

Elena Andreevna Sorokina  
Shadrinsk

### Peculiarities of lexical approach in teaching English

The article is devoted to an urgent problem – the use of a lexical approach in teaching English. The article provides a detailed review of the methodological and pedagogical articles on the research problem. The author analyzes the concept of “lexical approach” that was introduced by M. Lewis in 1993. The lexical approach is based on phrasal blocks which include stable phrases, the beginning of phrases (I'd like to), collocations, idioms, phrasal verbs, sayings and catchphrases. The author characterizes in detail the principles of organizing work in the foreign language classes using the studied approach: the desire for fluency of speech, the objective need to memorize whole phrases, since often they cannot be explained, the use of the strategy “Observation - Hypothesis – Experiment”, memorizing verbs in context.

**Keywords:** lexical blocks, approach, communicative approach, collocation, foreign language learning strategy, teaching methodology.

В связи с переосмыслением существующих методических концепций и моделей обучения в последнее время появляется большое количество педагогических теорий в области преподавания языков. Некоторые теории находят положительный отклик у методистов и преподавателей иностранных языков, другие же подвергаются резкой критике. В нашей статье мы рассмотрим относительно новый подход к изучению иностранных языков и его отличие от традиционных методов.

Лексический подход вызвал оживленный интерес у педагогических кадров, поэтому в отечественной и зарубежной литературе за последние 10 лет встречается достаточное количество публикаций, посвященных разным аспектам рассматриваемого вопроса. Некоторые исследователи изучают теорию и практику лексического подхода. Например, А.В. Жигалова (2019), О.П. Карпова (2018) [4], О.В. Мозырева (2018), Д.С. Никитин (2016), А.И. Никонова (2019), Г.П. Пищулина (2019), О.Л. Свирина (2012). Часть исследователей рассматривают возможности применения лексического подхода при изучении ИЯ в школе, например, В.Е. Павлович (2019), Дж. Римонди (2018).

И.Н. Аксенова рассматривает роль коллокаций в формировании лексических навыков речи (2019) [1]. Л.М. Алексеева изучает лексический подход и кооперативные методы обучения в преподавании профилированного английского языка (2016). М.Е. Барановская исследует применение лексического подхода в обучении словосочетаний английского языка (2018). Н. Бахор утверждает,

что лексический подход представляет собой шанс для осознанного использования языковых стратегий для преподавания иностранного языка в парадигме всех школьных предметов и учреждений (2015). Е.А. Калинина рассматривает применение лексического подхода на занятиях по домашнему чтению в языковом вузе (2016).

Ряд исследователей описывают применение лексического подхода на занятиях иностранного языка в высших учебных заведениях разных направлений. Например, С.П. Болдырева исследует применение лексического подхода в аграрном университете (2019) [2], Л.Г. Брюховская – в медицинском вузе (2018), Д.А. Буракова и О.В. Вологина – в юридической высшей школе (2019), К.Ю. Вартанова – в лингвистическом университете (2020), Н.А. Кузякина – у авиа-специалистов (2017), И.В. Куражова рассматривает возможности лексико-ориентированного подхода при обучении иностранному языку в техническом вузе (2018), И.А. Першагина занимается тем же вопросом, но на базе вуза культуры.

Анализ литературы по проблеме исследования показал, что применение лексического подхода в неязыковом вузе занимает особое место в методике, что обуславливает актуальность нашего исследования. Формирование лексических навыков у учащихся включает изучение специальной лексики, определяемой будущей профессией. Выпускник неязыкового вуза должен быть готов к осуществлению межкультурного профессионально-ориентированного общения. Полагаем, что при

подготовке специалистов разных областей наибольшую эффективность показывают коммуникативные методики.

Целью изучения иностранного языка в неязыковом вузе в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования является формирование иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся. Для реализации требований ФГОС, а также повышению эффективности обучения иностранному языку возникла объективная потребность в пересмотре методологических подходов как к разработке учебных курсов, так и в организации учебного процесса в целом.

Классически преподавание иностранного языка в школе и далее в вузе или среднем учебном заведении строилось на том, что учащиеся в первую очередь изучают грамматические правила, которые отрабатываются и тренируются в определенном порядке. На занятиях учащиеся практикуют структуры, вырванные из релевантного контекста. После того, как учитель понимает, что грамматический материал усвоен, вводится новая тема. Кроме этого, применяется ведение лексических словарей, куда учащиеся заносят отдельные слова с их прямым значением. Усвоение словарных слов проверяется путем проведения словарных диктантов или тестов. Результатом является пополнение словарного запаса учащихся, которые не в состоянии использовать данный лексический материал в устной коммуникации. Наблюдения показали, что учащиеся легче справляются с письменными заданиями, в то время как создание устного беглого высказывания представляет для них большую сложность.

Примерно в середине 90-х гг. XX в. появляется коммуникативный подход, задачей которого является формирование коммуникативной компетенции. В рамках коммуникативного подхода создаются многие современные подходы к преподаванию иностранного языка, в том числе и лексический подход. Результатом стало смещение внимания с грамматики на коннотацию и коммуникацию посредством использования эмпирических задач на занятии, побуждающие к общению. Лексический подход был введен Майклом Льюисом в 1993 г. Он не противоречит коммуникативному подходу, а расширяет его. Автором была обоснована справедливая мысль о том, что лексика несет больше смысла в естественном языке, чем просто в грамматических структурах. Это означает, что если цель изучения иностранного языка – это формирование навыков общения, то обязательно подразумевается повышенный акцент на лексике и снижение внимания к структуре.

Лексический подход основывается на ряде принципов.

Во-первых, это беглость речи, которая достигается за счет выученного набора фиксированных фраз. Данные фиксированные фразы называются «lexical chunks» (назовем их вслед за О.Л. Свири-

ной «лексическими блоками» [6]). В роли лексических фраз выступают словосочетания, в которых уже закодированы структурные модели грамматики и которые обычно встречаются вместе или в непосредственной близости друг от друга, начало фраз (*I'd like to*), коллокации, идиомы, фразовые глаголы, устойчивые выражения, поговорки, крылатые фразы. Однако, не все словосочетания являются лексическими блоками. Например, *a waste of time* (пустая трата времени) представляет собой коллокацию, а глагол *look after* (заботиться о) нет, так как включает не только слово лексического содержания, но и слово с грамматической функцией. Суть данного принципа состоит в том, что беглость речи зависит не от усвоенного большого количества отдельных слов и правил грамматики, а от умения быстро ими пользоваться в определенной ситуации общения. Данное умение помогает «выиграть» время для обдумывания следующей фразы по теме коммуникации.

Согласимся с мнением авторитетных ученых, что процесс коммуникации зависит в большей мере от лексического оформления речи, а не от четкого следования грамматическим структурам. Например, высказывание *I have long dreamed of going to the sea* (Я давно мечтал поехать на море) в коммуникации может быть воспроизведено, как *I want to go to the sea* или даже *want to sea*, и такой набор слов будет понятен для участников беседы. Безусловно, полностью пренебрегать грамматикой непозволительно, поэтому при применении лексического подхода лишь смещается акцент с синтаксической структуры предложения на состав лексических блоков, а также на сочетаемость слов в них. Следовательно, основным принципом лексического подхода является утверждение «Язык – это грамматизированная лексика, а не лексикализованная грамматика» [7]. Становится очевидным, что целесообразнее тратить на занятия больше времени на развитие словарного запаса, а не на грамматические структуры [5].

Во-вторых, это «коллокация в действии». Данный принцип основывается на факте, что часто бывает очень трудно объяснить значение многих глаголов вне контекста. Так, например, у глагола *to bring* существуют следующие коллокации: *to bring to life* (реанимировать), *to bring to account* (призвать к ответу), *to bring to a boil* (довести до критической точки), *to bring to heel* (заставить повиноваться), *to bring to mind* (воскрешать в памяти), *to bring to ruin* (довести до краха), *to bring into action* (привести в действие), *to bring into force* (вводить в силу), *to bring into life* (родить, произвести на свет) и другие.

В-третьих, в рамках лексического подхода предлагается отойти от традиционной стратегии «Презентация (материала) – Упражнение на закрепление – Продуцирование (самостоятельное высказывание)» и работать по следующему алгоритму «Наблюдение – Гипотеза – Эксперимент». (Льюис)

Четвертым принципом лексического подхода можно считать утверждение, что коллокации

сложно объяснить, так как они не подчиняются логике, поэтому их нужно заучивать. М. Льюис приводит следующий пример в своей книге «Лексический подход» [Льюис М. The Lexical Approach. 1993]. Поздравляя друг друга с праздниками, мы говорим «Happy New Year», «Happy Christmas», «Merry Christmas», «Happy Birthday», но мы никогда не говорим «Merry Birthday» [3].

Таким образом, на основе изложенного материала можно сделать следующие выводы. Появление лексического подхода позволило взглянуть на процесс обучения английскому языку с новой точки зрения. Лексический подход не игнорирует

грамматику, а «сдвигает» акцент с синтаксической структуры на состав лексических блоков и сочетаемость слов в них. С помощью лексического подхода учащиеся достигают беглости речи, так как в процессе обучения заучивают готовые лексические блоки, что позволяет говорящим направить свое внимание на более широкую структуру дискурса. Кроме этого, заучивание целых фраз намного легче, чем списки отдельных слов. Тем не менее отметим, что лексический подход не является методом обучения и работает в рамках существующей методологии обучения.

#### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Аксенова, И.Н. Роль коллокаций в формировании лексических навыков речи / И.Н. Аксенова. – Текст : непосредственный // Вестник Тамбов. ун-та. Серия «Гуманитарные науки». – 2019. – № 24 (181). С. 17-25.
2. Болдырева, С.П. Лексический подход при обучении иностранному языку в аграрном университете / С.П. Болдырева. – Текст : непосредственный // Инновационные достижения науки и техники АПК: сб. науч. тр. Междунар. науч.-практ. конф., 11-12 дек. 2019. – Самара. – 2019. С. 118-120.
3. Джакаева, А.А. Лексический подход в обучении английскому языку как иностранному: теория и практика / А.А. Джакаева. – Текст : непосредственный // Мир науки, культуры, образования. – 2022. – № 4 (95).
4. Карпова, О.П. Лексический подход при обучению английскому языку / О.П. Карпова. – Текст : непосредственный // Научная сессия ГАУП. – СПб. – СПб. – 2018. С. 127-128.
5. Прокофьева, О.Г. О применении лексического подхода при обучении английскому языку / О.Г. Прокофьева. – Текст : непосредственный // Вестник университета имени О.Е. Кутафина. – 2017. – № 11. С. 112-116.
6. Свирина, Л.О. Об обучении английским лексическим блокам / Л.О. Свирина. – Текст : непосредственный // Филология и культура. – 2012. – № 3(39). С. 282.
7. Lewis, M. The lexical approach: The State of ELT and the Way Forward. Hove, England : Language Teaching Publications, 1993.

#### REFERENCES

1. Aksenova, I.N. Rol' kollokacij v formirovanii leksicheskikh navykov rechi [The role of collocations in the formation of lexical speech skills]. *Vestnik Tambov. un-ta. Serija «Gumanitarnye nauki»* [Bulletin of Tambov University. Series "Humanities"]. 2019. No. 24 (181). pp. 17-25.
2. Boldyreva, S.P. Leksicheskij podhod pri obuchenii inostrannomu jazyku v agrarnom universitete [Lexical approach in teaching a foreign language at an agrarian university]. *Innovacionnye dostizhenija nauki i tehniki APK: sb. nauch. tr. Mezhdu-nar. nauch.-prakt. konf., 11-12 dek. 2019* [Innovative achievements of science and technology of the agro-industrial complex: sat. scientific. tr. International Scientific-practical conference, 11-12 Dec. 2019]. Samara. 2019. pp. 118-120.
3. Dzhakaeva, A.A. Leksicheskij podhod v obuchenii anglijskomu jazyku kak inostrannomu: teorija i praktika [Lexical approach in teaching English as a foreign language: theory and practice]. *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya* [The world of science, culture, education]. 2022. No. 4 (95).
4. Karpova, O.P. Leksicheskij podhod pri obucheniju anglijskomu jazyku [Lexical approach to English language teaching]. *Nauchnaja sessija GAUP* [Scientific session of the GAUP]. Saint-Petersburg. 2018. pp. 127-128.
5. Prokof'eva, O.G. O primenenii leksicheskogo podhoda pri obuchenii anglijskomu jazyku [On the application of the lexical approach in teaching English]. *Vestnik universiteta imeni O.E. Kutafina* [Bulletin of the O.E. University Kutafina]. 2017. No. 11. pp. 112-116.
6. Svirina, L.O. Ob obuchenii anglijskim leksicheskim blokam [About teaching English lexical blocks]. *Filolo-gija i kul'tura* [Phylology and culture]. 2012. No. 3(39). pp. 282.
7. Lewis, M. The lexical approach: The State of ELT and the Way Forward. Hove, England : Language Teaching Publications, 1993.

#### СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ:

Е.А. Сорокина, кандидат педагогических наук, доцент кафедры теории и практики германских языков, ФГБОУ ВО «Шадринский государственный педагогический университет», г. Шадринск, Россия, e-mail helen-a2003@mail.ru.

#### INFORMATION ABOUT THE AUTHOR:

E.A. Sorokina, Ph. D. in Pedagogical Sciences, Associate Professor, Department of Theory and Practice of Germanic Languages, Shadrinsk State Pedagogical University, Shadrinsk, Russia, e-mail helen-a2003@mail.ru.